

Übersetzung

Kiev, 20.12.18

Guten Tag, liebe Jutta, Waltraud, liebe deutsche Freunde,

wir gratulieren Ihnen zum bevorstehenden strahlenden Fest von Christi Geburt!

Ihre unermüdliche, ehrenamtliche Hilfe beim Sammeln der HH und der finanziellen Mittel ruft bei den Menschen im Donbass tiefe Verehrung, Anerkennung und Respekt hervor.

In den letzten 5 Jahren, die von Krieg und Tod nicht nur der Soldaten, sondern auch der Zivilbevölkerung geprägt waren, haben Sie – wie auch die deutsche Regierung mit Angela Merkel an der Spitze – große humanitäre Hilfe geleistet, Sie haben die Transporte und „Essen auf Rädern“ finanziert und uns das Auto „Peugeot-Partner“ geschenkt. Diese ständige Unterstützung gestattet dem „Donezker Fonds für Sozialfürsorge und Caritas“ am neuen Ort in Kiev zu arbeiten und neue Beziehungen zu gesellschaftlichen Organisationen (NGO) in vielen Städten des Donezker Gebietes in der Ukraine aufzubauen.

Wir wünschen Ihnen alles Gute, Gesundheit und noch viele glückliche Jahre. Wir sind sehr dankbar und froh über die Mitteilung, dass Sie die Finanzierung der Essen fortführen. [Ich hatte – wie abgesprochen - geschrieben, dass wir in den Wintermonaten Januar und Februar 2019 wie bisher 2000 EUR zur Verfügung stellen, dann wahrscheinlich aber die Hilfe kürzen müssen. W.J.]...

18.12.2018

...Im November haben 774 Menschen an der Essenausgabe teilgenommen. Es sind in der Regel ältere Menschen, deren Renten 36 bis 50 EUR betragen.

... Mit dem Transport im Januar bin ich einverstanden, aber ich habe noch keine Antwort vom Direktor des Zentrums für Umsiedler [ob das Lager frei ist]. Ich werde mich auch in Kramatorsk oder Drushkovka [um ein Lager] bemühen, falls es in Slavjansk nicht klappt, die sind nur ca. 40 km entfernt.

Wir wünschen frohe Weihnachten. In der Ukraine ist das seit diesem Jahr ein offizieller Feiertag. Daran haben wir uns noch nicht gewöhnt, früher feierten wir Weihnachten am 7. Januar. Hauptsache ist aber, dass feierliche, positive Stimmung herrscht und dass es dem Frieden dient und kein neuer Krieg beginnt.

Alles Gute S. Jakubenko